

**Pöytäkirja N:o 6 Lappeenrannan kaupungin ja Viipurin piirihallinnon välisen
naapurikaupunkisopimukseen perustuvan lähialueyhteistyön kehittämiseksi
vuonna 2018**

Sopimuksen osapuolet Lappeenrannan kaupunki ja Leningrad oblastin Viipurin piiri toteuttavat yhteistyötä yhdessä tuottamansa toimintasuunnitelman pohjalta. Yhteisprojekteista ja niiden rahoituksista osapuolet sopivat etukäteen.

1. Yritysten välinen yhteistyö:

- 1.1. Molemminpuolinen tiedonvaihto liiketoiminnan tekemisen mahdollisuuksista rajan kummallakin puolella (esim. kansainvälistymisen tietoisuus Viipurissa) (Mikko Ojapelto)
- 1.2. Yrityslähtöisten yhteydenottojen edistäminen (Mikko Ojapelto)
- 1.3. Osallistuminen v. 2019 Lappeenrannassa järjestettävän EU-Venäjä-Kiina Future –foorumien suunnitteluun. (Mikko Ojapelto)
- 1.4. Yrittäjien yhteistapahtumien ja markkinoinnin sekä Master Class-näyttötyöjärjestelyjen edistäminen

2. Matkailua ja viestintää koskeva yhteistyö:

- 2.1. Viipurin ja Lappeenrannan infokeskusten työntekijöiden yhteistyön edistäminen rajan puolin ja toisin (Alina Kujansivu/Mirka Rahman)
- 2.2. Osallistuminen Lappeenrannassa ja Viipurissa järjestettäviin matkailualan tapahtumiin (Kujansivu/ Rahman)
- 2.3. Viipurin ja Lappeenrannan kaupunkien välinen molemminpuolinen tiedonvälitys tapahtumakalenterissa ilmoitettavista sesonkiajoille suunnitelluista tapahtumista matkailun sekä kulttuurin, liikunta- ja nuorisotoimen aloilla (Mirka Rahman/Jorma Kallio)
- 2.4. Mediatyöväestien molemminpuolinen välittäminen Lappeenrannassa ja Viipurissa, tiedotusvälineiden edustajien yhteistyön edistäminen rajan kummallakin puolella (Kujansivu/ Rahman)
- 2.4.1. Medialle ja matkanjärjestäjille 2 lehdistötillaisuutta vuodessa Viipurissa (Kujansivu/Rahman)
- 2.4.2. Pressimatkojen järjestäminen toimittajille ja tutustuminen yleisiin sekä vähemmän tunnettuihin matkakohteisiin Lappeenrannassa sekä Viipurin piirin alueella (Mirka Rahman)
- 2.5. Vesistömatkailun kehittämisen sekä vierasvenesatamien välisen vuorovaikutuksen edistäminen sekä tiedonvälityksen kehittäminen veneilijöiden suuntaan (Hannu Lappalainen)
- 2.6. Viipurin matkailijasataman toiminnan sekä Lappeenrannan ja Viipurin välisten viisumivapaiden risteilyjen jatkumisen varmistaminen (Hannu Lappalainen)

3. Infrastruktuurin, logistiikan ja rajapalvelujen alan yhteistyö:

- 3.1. Viipurin ja Brusnitšnojen rajanylityspaikan välisen uuden tiehankkeen edistäminen (Markku Heinonen)
- 3.2. Rajan ylittävien henkilöliikenteen yhteyksien edistäminen (Markku Heinonen)
- 3.3. Kisabussien hyvien kulkuyhteyksien edistäminen jalkapallon MM-kisojen aikana Nuijamaalla (Mirka Rahman)

4. Kulttuuriyhteistyö:

- 4.1. Seurojen ja yhdistysten Viipurissa ja Lappeenrannassa järjestämien kulttuuritapahtumien edistäminen (Helena Hokkanen/ Jorma Kallio)
- 4.1.1. Viipurin ja Lappeenrannan gallerioissa ja museoissa järjestettävien näyttelytoiminnan edistäminen (Satu Ståhlberg)
- 4.1.2. Museoiden, kirjastojen, luovien ryhmien asiantuntijayhteistyön edistäminen (Alina Kujansivu)
- 4.2. Osallistuminen kansainväliseen ”Joulu ilman rajoja–tapahtumaan” – Pakkasukon (Velikij Ustugista Venäjältä) ja Joulupukin (Suomesta) tapaaminen Nuijamaan ja Brusnitšnojen rajanylityspaikoilla (joulukuu 2018) (Jorma Kallio)
- 4.3. Osallistuminen Viipurin sekä Viipurin piirin Kaupunkipäivän sekä linnoituksen Vanhakaupungin päivän juhlallisuuksiin (elokuu 2018) (Alina Kujansivu)
- 4.3.1. Viipurin piirissä ja Lappeenrannan kaupungissa toimivien luovien ryhmien yhteisesiintymisten järjestämismahdollisuuksien selvittäminen (Jorma Kallio)
- 4.4. Kulttuuriperinnön seminaarin järjestäminen Viipurissa v. 2018 aikana, erityisesti arkkitehtuurin ja kulttuurin asiantuntijoille.
- 4.5. Tiedon ja kokemusten vaihtaminen kulttuuriperinnöllisesti tärkeiden kohteiden suojelusta.

5. Liikunta- ja nuorisotoimen alan yhteistyö:

- 5.1. Vuosittain järjestettävän Lappeenranta-Viipuri-Lappeenranta pyöräilytapahtuman toteuttamisen tukeminen (Alina Kujansivu)
 - 5.1.1. Jokavuotisen amatööripyöräilijöiden pyöräilytapahtuman tukeminen, Viipuri-Lappeenranta-Viipuri elokuussa 2018
- 5.2. Liikuntaseurojen ja yhdistysten välisen vuorovaikutuksen edistäminen, paikallisia urheilutapahtumia koskevien tietojen vaihto (Ilkka Oksman)
- 5.3. Kansainvälisen lasten joukkueiden jalkapalloturnauksen toteuttamisen edistäminen Viipurissa, elokuussa 2018 (Ilkka Oksman ja Markku Heinonen)
- 5.4. Respect the games –jalkapalloturnaukseen 15.-17.6.2018 osallistuminen Lappeenrannassa. (Mirka Rahman)
- 5.5. Nuorisovaltuustojen tai muun nuorisoryhmän yhteistyömahdollisuuksien edistäminen (Kimmo Hölkki)
 - 5.5.1. Nuorisoryhmien tapaaminen Viipurissa elokuussa 2018 (Kimmo Hölkki)

6. Kasvatus- ja opetustoimen alan yhteistyö:

- 6.1. Viipurilaisten ja lappeenrantalaisten koulujen oppilaiden ja opettajien välisen yhteistyön mahdollistaminen (Mari Routti)
 - 6.1.1. Lasten liikunta- ja taidealan yhteistyön käynnistäminen
 - 6.1.2. Viipurin piirin koulujen lasten piirtämien piirustusten näyttelyn järjestäminen tammikuussa Lappeenrannassa. (Viipuri lasten silmin)
 - 6.1.3. Itä-Suomen koulun (Lappeenranta) ja Lyseo N:o 11 (Viipuri) oppilaiden tapaaminen toukokuussa 2018 sekä oppilasvaihto Viipurissa ja Lappeenrannassa (Katri Anttila)
- 6.2. Korkeakoulujen ja yliopistojen välisen yhteistyön edistäminen (Markku Heinonen)

7. Ympäristöalan yhteistyö:

- 7.1. Ekologisen valistamisen edistäminen (kokemusten vaihtoa ympäristön suojelun kunnosta molemmilla puolilla rajaa) (Ilkka Räsänen)
- 7.2. Yhteistyö Viipurin vesi- ja viemärijärjestelmän rakentamiseen tähtäävässä Kaakkois-Suomi - Venäjä CBC 2014-2020 -hankkeessa (laajat investointihankkeet) (Ilkka Räsänen)

8. Muiden alojen välinen yhteistyö:

- 8.1. Kaakkois-Suomi - Venäjä CBC 2014-2020 raja-alueyhteistyöohjelmaan suunniteltavien yhteishakemusten jättömahdollisuuksien selvittäminen (Markku Heinonen)
- 8.2. Ystävyysseurojen toiminnan edistäminen ja tukeminen Viipurissa ja Lappeenrannassa (Alina Kujansivu/seura)
- 8.3. Kansalaisjärjestöjen, seurojen, klubien kutsuminen Lappeenrannassa ja Viipurissa vietettäviin yhteistapahtumiin (Alina Kujansivu/seura)
- 8.4. Suomen ja Venäjän Ystävyysseurojen välinen venäläisten veljeshautojen kunnossapitoa ja seppeleiden laskemista koskeva yhteistyö talkootapahtumiseen Lappeenrannan alueella (Suomi-Venäjä –seura)
- 8.5. Viipurin piirin ja Lappeenrannan kaupungin yhteisesti toteuttamiin tapahtumiin osallistuvien henkilöiden auttaminen viisumiasioissa (Alina Kujansivu)
- 8.6. Lappeenrannan kaupungin ja Viipurin piirin ja paikallishallinnon edustajien tapaaminen (Alina Kujansivu)
- 8.7. Viipuri-Lappeenranta naapurikaupunkisopimukseen sisältymättömien uusien ohjelmien ja aloitteiden valmistelun ja toteuttamisen edistäminen ao. osapuolten välisten erillisten yhteistyösopimusten kautta (Alina Kujansivu)

Osapuolet sopivat vuoden 2019 toimintasuunnitelman allekirjoittamisesta viimeistään joulukuussa 2018.

Pöytäkirja nro 6, joka on allekirjoitettu 13. joulukuuta 2017, on laadittu kahtena samansisältöisenä kappaleena suomen ja venäjän kielillä, molempien tekstien ollessa yhtä todistusvoimaiset.

Kimmo Jarva

Orlov G.A.

Lappeenrannan
kaupunginjohtaja

Viipurin piirihallinnon
johtaja